

### Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. Dodd Tweedie**  
 Coins des russ  
 Canada & Court  
 Edifice Hall  
 Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
 Casier-P. "S" Tél: 42  
**M.-D. CORMIER**  
 B.A.  
 Avocat, Notaire Public  
 Edmundston, N. B.

**Collection**  
**J.-A. CHAREST,**  
 Juge de Paix — Com-  
 missaire — Cour L'uprême  
 Spécialité — collection des  
 comptes et prompte  
 remise  
 ST-JACQUES, — N.-B.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
 Bureau: rue St-François,  
 autrefois occupé par M.  
 Pius Michaud.  
 Edmundston, N. B.

**Médecin-Chirurgien**  
 Casier-P. "S" Tél: 46  
**A.-M. SORMANY**  
 Edmundston, N. B.

**P.-C. Laporte**  
**CLAIR,** N.-B.  
 Spécialité: Chirurgie  
 Maladies des femmes  
 Heures de Bureau 9 h. à 11 h. a.m., 2 p.  
 11 h. à 6 h. p.m.

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
 B.A.  
 Avocat, Notaire Public  
 Bureau: Chez J. Têtu  
 Voisin de Jos E. Bard.  
 Edmundston — N. B.

**Entrepreneur**  
**A. BOUCHER**  
 Peinture—  
 Tapisserie— Imitations  
 Frais Funéraires  
 Spécialité: Réparation des  
 vieux meubles. —  
 Royal Hotel. Tel 126-21

**Garde-Malade**  
**BERTHE LABEL**  
 Gardé-malade licenciée  
 rue Hill  
 Edmundston, N.-B.  
 Téléphone 110-11

**Pharmacie**  
**VANWART**  
 Edifice David  
 voisin du bureau-de-poste  
 Service Courtois  
 Téléphone 189-21

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
 ARCHITECTES  
 SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
 constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
 A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
 21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
 P. Lansdowne Belyea W. Clarence McNiece  
 C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.  
**BELYEA ET MCNIECE**  
 COMPTABLES LICENCIÉS  
 Dans La Province De Québec Et Au Canada  
 Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
 Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
 Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**A. E. MICHAUD,**  
**"PEOPLE'S MARKET"**  
 Viandes fraîches — Epicerie — Poissons  
 Fruits — Légumes.  
 Telephone 18-11  
 Prompte livraison à domicile en tout temps.

**Et Vos amis? Seront-ils de la noce?**



Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.  
 Notre Travail Imité la Gravure  
**Le Madawaska**  
 Edmundston, N.-B.

### SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE.

#### L'INDIGESTION

L'indigestion est un mot que nous employons fréquemment et, cependant, ce n'est pas un mot qui signifie beaucoup. Se plaindre d'une indigestion, c'est à peu près la même chose que de se plaindre de douleurs sans indiquer où elles se trouvent, car ainsi que les douleurs peuvent avoir maintes causes, l'indigestion, elle aussi, peut être le symptôme de plusieurs maladies.

Il peut arriver qu'après les années de suralimentation, de repas irréguliers, de nourriture inconvenable, ou à cause d'immunités ou de surmenage, ou parce qu'il existe dans le corps certains foyers d'infections, comme des dents malsaines, l'organisme humain manque d'accomplir ses fonctions normales. On des premiers signes de cette faillite, c'est le dérangement de l'appareil digestif. Généralement, on sent de plus le mal de tête, l'ennui, la constipation, des douleurs constantes ou irrégulières dans l'abdomen, et souvent dans le dos, en dessous de l'épaule droite.

Dès maintenant, deux choix se présentent au malade. D'abord, il peut tenter à se soigner lui-même, en achetant quelque remède auquel on attribue des qualités merveilleuses. Voilà une grave erreur. Le second choix c'est de consulter son médecin. Il est évident que le meilleur moyen de soigner une indigestion, c'est d'en chercher la cause, et, si possible, de l'enlever. On peut éprouver quelque soulagement après s'avoir soigné, mais si on n'enlève pas la cause du malaise, la maladie devient de pire en pire.

Dans tous les cas, il est toujours mieux de prévenir que de faire des efforts, souvent inutiles, pour guérir. Pour éviter l'indigestion, il nous faut une nourriture convenable prise régulièrement; la propreté de la vaisselle doit être irréprochable, et les repas servis d'une façon attrayante. De plus, il faut former des habitudes régulières de la toilette.

Si l'existence quelque foyer d'infection, comme les dents malsaines, il faut s'en occuper afin d'éviter la souffrance, l'inquiétude et les dépenses inutiles. Celui qui néglige à se faire soigner peut passer des années sans se plaindre du moindre malaise, mais la maladie et la souffrance viendront, et, trop vite, il regrettera son manque de souci.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondons pas aux questions touchant la diagnostic et le traitement.

#### ELLE FAISAIT "VIEUX"

—C'était une belle fille de dix-sept ans, fraîche et saine, issue de toute une génération de braves gens.  
 Son père était facteur-chef. Employé consciencieux, sans jamais une mauvaise note dans son dossier. Pendant six ans, il avait "roulé", c'est-à-dire "remplacé". Puis, il était passé aux "imprimés" et, dix longues années, il avait porté des charges énormes. Enfin, il avait été affecté aux "lectures".  
 Aimé de ses clients, il recevait tous les jours des petites pièces; et, le soir, en les comptant, il disait: "C'est pour la dot de ma petite Josette!"  
 Car il adorait sa fille, saine et fraîche, issue de tant de braves gens.  
 Sa mère l'aimait aussi; sa Josette, mais autrement.  
 Elle l'aimait en lui faisant le lever chaud et revigorant.  
 Le matin, elle prenait sa tasse de chocolat, moiré de crème.  
 Le soir, quand Josette rentrait de son atelier de mode, elle trouvait ses pantoufles bien chaudes, et le potage fumait dans la soupière à fleurs.  
 Ainsi, jamais un rhume... jamais de migraine... "Ah! la belle fille que nous avons!" disait l'heureuse maman.  
 Et même, quand ils étaient seuls, les parents faisaient un rêve. Ils cherchaient déjà, dans leurs simples relations, le jeune homme loyal et sérieux, entre les mains duquel ils mettraient le sort de leur enfant.  
 Car elle se marierait, la petite Josette.

## AU FOYER

### Le Baiser de ma Mere

Je pleurais pour un rien ou pour quelque chimère:  
 Quand tout petit enfant, de colère gonflé,  
 Une femme venait et j'étais consolé:  
 C'est qu'il était bien doux le baiser de ma mère!

Et si parfois, la nuit croyant voir un brigand,  
 Je tremblais de terreur sans fermer ma paupière;  
 Elle allait caresser mon petit front brûlant:  
 Oh! qu'il me rassurait le baiser de ma mère!

Et lorsque je souffrais dans la fièvre du lit,  
 Elle me soulevait avec sa main légère,  
 Et plaçait sur son sein tout mon corps affaibli:  
 Qu'il était réchauffant ce baiser de ma mère!

Or un jour je vins près d'elle soupire  
 Pour qu'elle consolât quelque douleur amère.  
 Au lieu d'être joyeux, je me mis à pleurer:  
 C'est qu'il était bien froid ce baiser de mamère!

Depuis lors, tout enfant, je ne puis que gémir  
 En recherchant toujours un plaisir éphémère:  
 De caresse je n'ai que celle du zéphir,  
 Et je ne connais plus le baiser de mamère!

Jean B. Gagnon,  
 (Coups de Scalpel.)

### AVRIL

- Dernier quartier, le 2,  
 Nouvelle lune, le 9,  
 Premier quartier, le 16,  
 Pleine lune, le 23.
- NOS SAINTS PATRONS**
- 1. L. S. Hugues, év.
  - 2. M. S. François de Paule.
  - 3. M. S. Pancrace, évêque.
  - 4. J. S. Isidore, évêque.
  - 5. V. S. Vincent Ferrier, c.
  - 6. S. S. Xyste, p. et m.
- 7. D. Quasimodo.**
- 8. L. Annunciation de la B.V.M.
  - 9. M. S. Marcel, év.
  - 10. M. S. Michel des Saints.
  - 11. J. S. Léon le Grand.
  - 12. V. S. Jules, pape.
  - 13. S. S. Herménégilde, m.
- 14. D. Ite ap Pâques.**
- 15. L. Ste Basille.
  - 16. M. S. Benoît Labre, conf.
  - 17. M. Sol de S. Joseph.
  - 18. J. S. Parfait.
  - 19. V. S. Elphège, év.
  - 20. S. S. Marcellin, év.
- 21. D. Ite ap Pâques.**
- 22. L. S. Léonide, mart.
  - 23. M. S. Georges, mart.
  - 24. M. S. Fidèle, mart.
  - 25. J. S. Marc, év.
  - 26. V. S. S. Clet et Marcellin.
  - 27. S. S. Pierre Canisius, c. et d.
- 28. D. Ite ap Pâques.**
- 29. L. S. Pierre de Véronne, m.
  - 30. M. Ste Catherine de Sienna.

### CHOSSES UTILES A SAVOIR

#### LE SON

Donnez un exemple. — Si un vaisseau en mer tire un coup de canon, qu'il s'écoule 10 secondes entre la lumière et le bruit, l'observateur placé sur le rivage peut conclure que le vaisseau est à une distance de 3,400 mètres. C'est en comptant le nombre de secondes qu'il s'écoule entre l'application de l'éclair et le retentissement du tonnerre qu'on estime la distance des nuages orageux.

La lumière du canon arrive instantanément, elle ferait 80 fois le tour du globe, dont la circonférence est d'environ 36,000 kilomètres dans l'espace de temps que le son met à franchir celle de 3,400 mètres.

Lorsqu'on est entièrement plongé dans l'eau, pourquoi entend-on les bruits qui se produisent sur le rivage? — Parce que le son se transmet de l'air à l'eau, et se propage à travers l'eau comme à travers l'air; la propagation dans l'eau est même plus rapide que la propagation dans l'air, de sorte que l'observateur plongé dans l'eau percevait un bruit produit à distance plus tôt que l'observateur placé sur le rivage.

La vitesse moyenne du son dans l'air est de 340 mètres par seconde; dans l'eau, elle est de 1,455 mètres environ.

Si l'on frappe, sous l'eau, deux pierres l'une contre l'autre, pourquoi une personne placée sur le rivage peut-elle entendre le choc? — Parce que le son se transmet facilement de l'eau dans l'air, de même que de l'air dans l'eau.

Preuve que les corps solides transmettent le son? — 1o Un son un peu fort pénètre dans un appartement, quelque bien fermé qu'il soit; 2e une cloison transmet le faible son de la voix; 3o un coup donné sur le mur le plus épais s'entend de l'autre côté; 4o une poutre très longue transmet d'un bout à l'autre le bruit léger produit par le frottement d'une épingle.

Pourquoi la laine, le coton, une couche de tan ou de sciure de bois, etc., amortissent-ils le son? — Parce que ces substances sont composées de particules très divisées et séparées les unes des autres; le son, pour la transmission de ses vibrations sonores sont vite éteintes lorsqu'elles rencontrent des corps mous et excessivement divisés. Un verre très lorsqu'il est rempli d'air ou d'eau ne rend presque plus de son quand il est rempli de champagne moussoux; le son s'éteint en se transmettant à travers le milieu du contenu du liquide et de gaz acide carbonique.



NE TOLEREZ par les maux de tête et autres malaises que la tablette d'Aspirin peut soulager en un instant! Les médecins la prescrivent et approuvent son usage fréquent parce qu'elle n'affecte pas le coeur. Tous les pharmaciens l'ont en vente, mais demandez toujours la BAYER. Et n'acceptez pas d'autres boîtes que celles qui dit Bayer, avec les tablettes portant la "Croix Bayer."



Entre tant d'autres, d'autres jeunes filles, pâles et sèches, poudrées et rasées, elle donnait l'impression d'un pêcheur en fleurs, tellement elle était saine et fraîche, avec toute son hérité de brave gens.  
 Et puis un jour, comme une saie bête qui pique un beau fruit mûrissant sous le soleil, la jalousie mordit Josette de sa dent de fer.  
 Elle n'était plus à la page... pas à la mode, et quel crime dans un atelier de mode! La mode exige surtout la platitude, le triomphe de l'angle droit et de la planche à pain.  
 Or, Josette s'épanouissait librement. Elle avait l'air d'ignorer les causes de cette grande couture dont elle était la modeste ouvrière. Elle devenait ainsi une hérétique... une sorte de défi à ce que, chaque jour, on imposait à ces dociles clientes... "Elle faisait vieux!"  
 —Vieux!... Josette!... La belle et saine fille, issue de toute une génération de braves gens!  
 Elle faisait vieux!... Quelle souffrance sur ses joues de pêche! Josette ne dormait plus. Elle feuilletait les catalogues. En effet toutes les femmes y étaient octées et en bois.  
 Elle se regarda dans la glace?... se compara?... Son pêcheur en fleurs était évidemment un anachronisme...?  
 Alors, ce pêcheur, elle le saccagea et en fit un fagot. Au rose naturel, elle substitua le fard. Elle coupa ses jolis cheveux blonds... Elle était trop coquette...? Attendez un peu!... "Mode!"... celle qui va maigrir te salue!  
 —partir de ce jour, le malheur entra dans la maison.  
 Plus de chocolat le matin... plus de beurre... un peu de thé seulement.  
 —Mais, ma pauvre enfant... disait la mère en joignant les mains —Il n'y a pas de "pauvres enfants".  
 Et la voix de Josette devenait résolue, cassante:  
 —Je suis ridiculement grasse!  
 —Mais non!  
 —Mais, si!... On me l'a dit!  
 —Des jalouses!  
 A midi, loin des yeux de sa mère, elle ne mangeait plus Un peu de thé avec une biscotte à 4 heures. Le soir, elle escamotait tout ce qu'elle avait diné.  
 Cela alla très vite, les derniers mois sur-tout. Elle se regardait dans la glace avec espérance. Oh! comme le pêcheur avait perdu ses belles fleurs!... Les camarades, reconnaissant et leur plaisir, et leur rouge, et leur cou de guillotine, s'écriaient: "Bravo... ça gaze!"  
 Josette prit ensuite un rhume qui lui fit presque plaisir, car il Le vieux facteur de père as-